

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf

Fischbach • Feldschlösschen • Großerkmannsdorf

Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

Im Überblick

Langebrücker Nachrichten Seite 5

Teil 6 - Unsichtbare Feinde Seite 5

Münzsammlerstammtisch Langebrück Seite 7

Liebe Leserinnen und Leser,

wir weisen Sie freundlich darauf hin, dass unsere Heimatzeitung „die Radeberger“ jede Woche bis einschließlich Freitagabend, 20.00 Uhr durch unsere Verteiler ausgetragen werden darf.

Viele Grüße Ihr Team der Heimatzeitung „die Radeberger“

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:	
112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Sa., So.: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

Notdienst Zahnärzte Kamenz / Radeberg

05.03.+	Praxis Desiree Proschmann
06.03.	Gustav-Sommer-Str. 14, 01936 Schwenpitz Tel. 035797 / 735 37

jeweils Sa. / So. 9.00 - 11.00 Uhr; Rufbereitschaft / Dienstwechsel 7.00 Uhr des Folgetages; Infos unter www.zahnarzte-in-sachsen.de

Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr		
05.03.	Apothek im EKZ, Königsbrück	Tel. 035795/286 64
06.03.	Löwen-Apothek, Radeberg	Tel. 03528/44 22 28
07.03.	Elefanten Apotheke, Altstadt Radeberg	Tel. 03528/44 78 11
08.03.	Heide-Apothek, Radeberg	Tel. 03528/44 27 70
09.03.	Mohren-Apothek, Radeberg	Tel. 03528/44 58 35
10.03.	Marien-Apothek, Elstra	Tel. 035793/8 30
11.03.	Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/589 15

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau

werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

04.03. - 11.03.22:	Frau TÄ Benzner, Dresden-Weißig Tel. 0172 / 796 05 38
11.03. - 18.03.22:	Frau TÄ Junkert, Radeberg Tel. 0160 / 125 29 84

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:

Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf Tel. 035973-2830

Hohes Verkehrsaufkommen, schlechte Wege, erhöhte Unfallgefahr Wie kann man Radebergs Schulwege sicherer gestalten?

Verkehrsschwerpunkte im Fokus - Badstraße / Otto-Bauer-Straße

In unserer Ausgabe vom 28.01.2022 berichteten wir über die neu ins Leben gerufene Arbeitsgruppe zum Thema Schulwege. Vorausgegangen war unter anderem eine Befragung der Eltern an der Grundschule Stadtmitte durch den Elternrat. Letzterer befasst sich schon länger mit den verschiedenen Verkehrsschwerpunkten in der Radeberger Innenstadt. So traten bei der Befragung sieben auffällige Gefahrenstellen in den Fokus, die nun mit Hilfe der Polizei vorgestellt und ausgewertet werden sollen. Den Beginn machte gleich nach den Winterferien der Kreuzungsbereich Badstraße / Otto-Bauer-Straße. Die unübersichtliche Kreuzung birgt einige Tücken. Durch den beidseitig in die Otto-Bauer-Straße fließenden Verkehr, mehrere Ein- und Ausfahrten sowie die Frequentierung durch Radfahrer und Fußgänger treffen mehrere Interessengruppen aufeinander. Es entsteht für alle Verkehrsteilnehmer eine unübersichtliche Situation. Vor allem für die Sicherheit der Fußgänger und Radfahrer bzw. der Schulkinder sind sich Polizeibeamte und Vertreter des Elternaktives einig, dass mittels auffälliger Warnschilder auf diese Gefahrenstelle aufmerksam gemacht werden muss. Gerade Auto-, Lkw- und Busfahrer müssen achtsam und mit angepasster Geschwindigkeit in den Kurvenbereich einfahren, denn nicht nur Passanten könnten hier gerade die Straße überqueren und haben somit Vorrang, sondern es könnte sich auch ein Hindernis auf dem Verkehrsweg oder ein Stauende befinden. Denkbar wäre auch die Prävention durch eine Geschwindigkeitstafel oder gar die Einrichtung einer Tempo-30-Zone.

Am frühen Montagmorgen nach den Winterferien zeigte die Polizeipräsenz ihre Wirkung. Doch mancher Autofahrer achtete nicht auf das Gefahrenpotential und wurde somit von den Beamten angehalten und ermahnt.

AG Schulwege kommt ins Gespräch

Am 09.02.2022 traf sich die neu gegründete Arbeitsgruppe im Ratssaal. Oberbürgermeister Gerhard Lemm stellte die Ziele, Aufgaben und Akteure vor. Anwesend waren neben Mitarbeitern der Stadtverwaltung (u.a. Straßenverkehrsbehörde, Ordnungsamt, Bauamt) auch jeweils die Schulleitung und Elternvertreter der Radeberger Schulen sowie ein Vertreter des Kinder- und Jugendstadtrates. Ebenfalls mit am Ratstisch saßen Herr Siegmund Günther, Erster Polizeihauptkommissar a. D. und langjähriger Verkehrsexperte der Polizei sowie Polizeihauptkommissar Egbert Schönknecht, Sachbearbeiter im Polizeirevier Kamenz.

Zunächst wurde noch einmal die Umfrage sowie die Initiative der Elternvertretung an der Grundschule



Am Montagmorgen, dem 28.02.2022, erfolgte die Präsenz der Polizei am Kreuzungsbereich Badstraße / Otto-Bauer-Straße als Präventionsmaßnahme und zur Gefahreinschätzung.

Optik
Augenprüfung • Brillen • Kontaktlinsen • Berufs- und Sportoptik

Augenoptik & Hörgeräteakustik
ENGLERT
Inhaber Jan Helas

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 9-18 Uhr
Samstag 9-12 Uhr

Akustik
• Hörprüfung
• Hörgeräte
• Gehörschutz

Dresdener Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de

Stadtmitte vorgestellt, denn auch andere Schulen hatten Interesse an der Befragung gezeigt. Vom Ordnungsamt wurde im weiteren Verlauf vorgeschlagen, die Arbeitsgruppe noch einmal zu teilen und kleinere Gruppen je Schule bzw. Stadtgebiet zu bilden. Im Dialog kam zudem die Frage auf, warum so lange gewartet wurde, geeignete Maßnahmen zur Schulwegsicherung umzusetzen bzw. auf den Weg zu bringen. Oberbürgermeister Gerhard Lemm begründete diese Verzögerung mit dem Pandemiegeschehen der letzten Monate. Abschließend kam man zu dem Fazit, dass nicht nur das Engagement der Eltern genutzt werden sollte, sondern auch der Kontakt zum Ministerium und anderen Behörden genutzt werden müsse. Im Sinne der Verkehrswende wäre das Verringern des Verkehrsaufkommens in der Innenstadt eine langfristige, zukunftsorientierte Maßnahme.

Ein erstes Projekt, welches nun zur Umsetzung kommt, ist das Anbringen von Warnschildern, welche über einen Radiosender zur Verfügung gestellt werden und vom Elternaktiv Grundschule Stadtmitte bestellt worden sind. Oberbürgermeister Gerhard Lemm gab nicht nur seine Zustimmung, sondern signalisierte die weitere Unterstützung zur Sicherung der Schulwege. Am 07.03.2022 trifft sich die Arbeitsgruppe erneut.

Text & Foto: Red.

EASY FITNESS CLUB
LIFESTYLE & SPORT

Bis Juni **GRATIS TRAINIEREN***

JETZT ANMELDEN

DRESDEN An der Prießnitzau 1c • 01328 Dresden
dresden@easyfitness-group.de

www.easyfitness.club
0351 2111563

Elefant kann nicht schlafen

Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 · 01454 Radeberg
Tel (kostenlos): 0800-3528528
Fax: 03528-447809
Mo-Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr

n natürlich

ELEFANTEN APOTHEKE
Altstadt Radeberg

15% Rabatt-Gutschein*
Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg
Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauerniedrigpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrucke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar.

Gültig bis 12.03.2022

www.elefanten.apotheke.radeberg.de · cardb@apofant.de · www.apofant.de · shop.apofant.de

BEILAGEN-HINWEIS

Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilage:

Euronics XXL
Frequenz Radeberg

Große Kreisstadt Radeberg

Verkehrsinformation

Die Heinrich-Gläser-Straße in Radeberg wird in Höhe der Hausnummer 10 am 17.03. und 18.03.2022 voll gesperrt. Eine Umleitung über die Dresdener Straße / Heidestraße bzw. Rathenaustraße / Schiller-

straße wird ausgeschildert. Grund für die Sperrung ist die Aufstellung eines Mobilkranes.

Stadtverwaltung Radeberg

Gemeinde Arnsdorf

Einladung Ortschaftsrat Kleinwolmsdorf

Sehr geehrte Ortschaftsräte, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein:

12. Sitzung
Ortschaftsrat Kleinwolmsdorf
Sitzungstermin
Donnerstag, 10. März 2022, um 19.00 Uhr
Ort
Kleinwolmsdorf, Geschwister-Scholl-Str. 11
Raum
Beratungsraum

Tagesordnung

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit

durch die Ortsvorsteherin
2. Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
3. Bestätigung des Protokolls der 11. öffentlichen OR-Sitzung vom 11.11.2021
4. Anfragen der Bürger
5. Namensgebung unbenannter Platz im Ortsteil Kleinwolmsdorf
6. Verschiedenes
7. Anfragen der Ortschaftsräte

Heidemarie Heim, Ortsvorsteherin

Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf

Sich an den einfachen Dingen des Lebens zu erfreuen, bedeutet, sein Leben zu genießen. - *Kaibara Ekiken* -

Folgendem Jubilar,

Herrn Reiner Mittag zum **75. Geburtstag** am 07.03.2022 sowie allen weiteren Jubilaren, die in der Zeit vom 07.03. bis 13.03.2022 ihren Geburtstag feiern, wünsche ich Gesundheit, Glück,

Frank Eisold, Bürgermeister

Öffentliche Stellenausschreibung

Im Bauhof der Gemeinde Arnsdorf ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt folgende Stelle in Vollzeit zu besetzen

Gemeindemitarbeiter (m/w/d)

Zum Aufgabengebiet gehören:

- Pflege und Gestaltung von Grünanlagen und Rabatten
- Baum- und Gehölzpflegearbeiten
- Überwachung und Erhaltung der Pflanzengesundheit
- Pflegearbeiten an Bachläufen
- Transportarbeiten
- Mithilfe bei Tiefbauarbeiten und der Unterhaltung von Straßen und Wegen
- Straßenreinigung und Winterdienst
- Bedienung, Wartung und Pflege von Fahrzeugen, Baumaschinen, Gartentechnik und anderen Geräten und Arbeitsmitteln

Der Einsatz erfolgt in der Gemeinde Arnsdorf mit ihren Ortsteilen. Eine Übertragung weiterer oder anderer Tätigkeiten oder Änderungen des Aufgabengebietes bleiben vorbehalten.

Voraussetzungen:

- abgeschlossene Ausbildung als Garten- und Landschaftsbauer oder Gärtner
- Liebe zur Natur und zum Pflanzenleben
- Kenntnisse über Pflanzen, Pflanzendüngung, Schädlinge und deren natürliche und chemische Bekämpfung, Verschnitt von Bäumen und Gehölzen
- Fähigkeit und Bereitschaft zu körperlicher Arbeit
- Fahrerlaubnis C1E
- Befähigung zum Führen von Motorkettensägen.

Sie sind außerdem allgemein handwerklich geschickt, zuverlässig, und haben die Bereitschaft zur Arbeitszeitverlagerung, auch an Sonn-

Öffentliche Stellenausschreibung

In der Gemeindeverwaltung Arnsdorf, Hauptamt, ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt

folgende unbefristete Stelle in Teilzeit oder Vollzeit (34 bis 39,5 Stunden pro Woche) wieder zu besetzen:

Mitarbeiter Personal/Kindertageseinrichtungen/Schule (m/w/d)

Das Aufgabengebiet umfasst im Wesentlichen

folgende Tätigkeitsbereiche:

- Bearbeitung der Personalvorgänge für die tariflich Beschäftigten und der Beamten
- Abrechnung von Entgelten und Dienstbezügen unter Beachtung der sozialversicherungs- und steuerrechtlichen sowie tarif- und besoldungsrechtlichen Grundlagen
- Reisekostenabrechnungen
- Aufgaben nach dem Kindertagesstättengesetz wahrnehmen (Beantragung Landeszuschüsse, Kostenberechnungen an andere Kommunen, Abrechnungen Tagesmütter)
- Bearbeitung der Aufgaben als Schulträger für die Grundschule Arnsdorf
- Mithilfe bei der Durchführung von Wahlen.

Aufgabenänderungen im Rahmen von Umstrukturierungen sind möglich, dabei wird die entsprechende Teilzeit- oder Vollzeitbeschäftigung berücksichtigt.

Unsere Erwartungen an Sie:

- eine abgeschlossene Ausbildung zum Verwaltungsfachangestellten oder Abschluss als Verwaltungswirt bzw. vergleichbare Abschlüsse
- Erfahrungen im beschriebenen Tätigkeitsfeld, vorzugsweise im Aufgabengebiet Personalbearbeitung, Schwerpunkt Lohn- und Gehaltsabrechnungen
- gute EDV-Kenntnisse im MS Office, vorteilhaft sind Erfahrungen im Lohnabrechnungsprogramm LOGA von KISA (Kommunale Informationsverarbeitung Sachsen).

Gemeinde Wachau

Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Sitzung Technischer Ausschuss vom 22.02.2022

- Öffentlicher Teil -

Beschluss zur Stellungnahme der Gemeinde zum Bauvorhaben „Neubau Mehrfamilienhaus mit 10 Wohnungen“, Flurstück Nr. 603/26 der Gemarkung Wachau
- Bauantrag nach § 68 SächsBO
Beschluss 23/02/22 Der Technische Ausschuss der Gemeinde Wachau beschließt: Für das Bauvorhaben „Neubau Mehrfamilienhaus mit 10 Wohnungen“, Flurstück Nr. 603/26 der Gemarkung Wachau, wird folgende **Zustimmung mit Nebenbestimmungen / Hinweisen erteilt:** Einvernehmen der Gemeinde nach § 34 BauGB
Nebenbestimmungen / Hinweise:
- Die Stellungnahme der örtlichen Feuerwehr zum Brandschutzkonzept ist Voraussetzung im weiteren Baugenehmigungsverfahren.
- Die Gemeinde Wachau erhebt gemäß der Satzung über die öffentliche Abwasserbeseitigung (AbwS) eine Gebühr für die Niederschlagswasserentsorgung. Maßstab dafür ist die modifizierte ver-

siegelte Grundstücksfläche in Quadratmetern. Die angeschlossenen versiegelten Teilflächen werden unter Berücksichtigung des Grades der Wasserdurchlässigkeit entsprechend ihrer Versiegelung zur Berechnung herangezogen.
- Die Schutzstreifen der grundbuchlich gesicherten Schmutz- und Regenwasserleitungen sind von jeglicher Bebauung freizuhalten (auch von Stellflächen).
- Die maximal zu versiegelnde Fläche berechnet sich nach den Bestimmungen des § 19 BauNVO (Baugebiet „WA“). Die Anlage 8 des Bauantrages („Berechnung der Flächeninanspruchnahme des Baugrundstückes“) ist entsprechend vollständig einzureichen.
- Die Gemeinde stimmt dem Bauantrag nur zu, wenn der Baukörper an die Umgebungsbebauung angepasst wird.

Veit Künzelmann, Bürgermeister

Bekanntgabe eines Beschlusses aus der Sitzung des Verwaltungsausschusses vom 24.02.2022

- Öffentlicher Teil -

Beschluss zum Pachtvertrag Eigentümer Flurst. 187/8
Beschluss 24/02/22 Der Verwaltungsausschuss der Gemeinde Wachau beschließt, eine Teilfläche des Flst. 187/8 der Gemarkung Leppersdorf mit ca. 166,55 qm dauerhaft zur weiteren Pflege und Nutzung zu verpachten. Da es sich nicht um einen Kleingarten

Veit Künzelmann, Bürgermeister

1. Satzung zur Änderung der Satzung über die öffentliche Abwasserbeseitigung der Gemeinde Wachau (Abwassersatzung - AbwS)

Aufgrund von § 56 des Wasserhaushaltsgesetzes (WHG), § 50 des Sächsischen Wassergesetzes (SächsWG) und der §§ 4, 14 und 124 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) [und der § 47 Abs. 2 i.V.m. § 6 Abs. 1 und § 5 Abs. 4 Sächsisches Gesetz über die kommunale Zusammenarbeit (SächsKomZG)] in Verbindung mit den §§ 2, 9, 17 und 33 des Sächsischen Kommunalabgabengesetzes (Sächs-KAG) in den derzeit gültigen Fassungen, hat der Gemeinderat der Gemeinde Wachau in seiner Sitzung am 09.02.2022 folgende 1. Satzung zur Änderung der Satzung über die öffentliche Abwassersatzung der Gemeinde Wachau vom 15.04.2021 beschlossen:

§ 1 ändert § 45 unter V. Abwassergebühren - 3. Abschnitt: Niederschlagswasserentsorgung

§ 45 Ermittlung der modifizierten versiegelten Grundstücksfläche
Die angeschlossenen versiegelten Teilflächen eines Grundstücks (in Quadratmetern) werden unter Berücksichtigung des Grades der Was- serdurchlässigkeit entsprechend ihrer Versiegelung mit folgenden Faktoren vervielfältigt:
schwachversiegelte Flächen
(z. B. ungebundene Befestigung, Rasengitterstein, Ökopflaster): 0,3
starkversiegelte Flächen
(z.B. Beton-/Natursteinpflaster, Plattenbelege): 0,7
vollversiegelte Flächen
(z. B. Asphalt-/Betonflächen, Dachflächen): 1,0.
Die Summe der so ermittelten modifizierten Teilflächen ist die „modifi- zierte versiegelte Grundstücksfläche“ in Quadratmetern.

§ 2 ändert § 48 unter V. Abwassergebühren - 4. Abschnitt: Entsorgung von Kleinkläranlagen und abflusslosen Gruben

§ 48 Höhe der Abwassergebühren

(1) Für die Mengengebühr der Teileistung Schmutzwasserentsorgung gemäß § 41 Abs. 1 beträgt die Gebühr für Abwasser, das in öffentliche Kanäle eingeleitet und durch ein Klärwerk gereinigt wird 2,42 EUR je Kubikmeter Abwasser.

(2) Für die Grundgebühr der Teileistung Schmutzwasserentsorgung gemäß § 41 Abs. 2 beträgt die Gebühr:

1. bis Nenngroße 2,50 m³/h 15,70 €/Monat
2. bis Nenngroße 6,00 m³/h 37,68 €/Monat
3. bis Nenngroße 10,00 m³/h 62,80 €/Monat

(3) Für die Teileistung Niederschlagswasserentsorgung gemäß § 44 beträgt die Gebühr für Abwasser, das in öffentliche Kanäle eingeleitet wird, 0,20 EUR je Quadratmeter modifizierter versiegelter Grund- stücksfläche.

(4) Für die Teileistung dezentrale Entsorgung von abflusslosen Gruben mit Fäkalwasser gemäß § 47 (1) beträgt die Entnahme- und Entsor- gungsgebühr 36,89 EUR je Kubikmeter Abwasser. Die Erhebung erfolgt in Form eines Entgeltes durch das von der Gemeinde zur Entsorgung beauftragte Unternehmen.

(5) Für die Teileistung Entsorgung von Kleinkläranlagen und für die Entsorgung sonstiger Anlagen mit Fäkalschlamm gemäß § 47 (1) beträgt die Entnahme- und Entsorgungsgebühr 52,66 EUR je Kubikmeter Abwasser. Die Erhebung erfolgt in Form eines Entgeltes durch das von der Gemeinde zur Entsorgung beauftragte Unternehmen.

(6) Neben der Entnahme- und Entsorgungsgebühr nach den § 48 (4) wird für die Teileistung Entsorgung von abflusslosen Gruben mit Fäkalwasser eine Grundgebühr erhoben. Diese beträgt je Entsorgung und Anlage 89,25 EUR. Die Erhebung erfolgt in Form eines Entgeltes durch das von der Gemeinde zur Entsorgung beauftragte Unternehmen.

(7) Neben der Entnahme- und Entsorgungsgebühr nach den § 48 (5) wird für die Teileistung Entsorgung von Kleinkläranlagen sowie für die Entsorgung von sonstigen Anlagen mit Fäkalschlamm eine Grund- gebühr erhoben. Diese beträgt je Entsorgung und Anlage 89,25 EUR. Die Erhebung erfolgt in Form eines Entgeltes durch das von der Gemeinde zur Entsorgung beauftragte Unternehmen.

§ 3 ändert § 51 unter V. Abwassergebühren - 7. Abschnitt: Gebührenschuld

§ 51 Entstehung und Fälligkeit der Gebührenschild, Veranlagungszeitraum

(1) Die Pflicht, Gebühren zu entrichten, entsteht jeweils zu Beginn des Ka- lenderjahres, frühestens jedoch mit der Inbetriebnahme der Grundstücks- entwässerungsanlagen oder dem Beginn der tatsächlichen Nutzung.

(2) Die Gebührenschild entsteht

1. in den Fällen des § 48 Abs. 1, 2, 3 jeweils zum Ende eines Kalenderjahres für das jeweilige Kalenderjahr (Veranlagungszeitraum) und
2. in den Fällen des § 48 Abs. 4, 5, 6, 7 mit der Erbringung der Leistung bzw. Anlieferung des Abwassers.

(3) Die Abwassergebühren nach Absatz 2 Nr. 1 sind zwei Wochen nach Bekanntgabe des Gebührenbescheids zur Zahlung fällig. In den Fällen des Absatzes 2 Nr. 2 wird die Gebühr mit der Anforderung fällig.

§ 4 ändert § 52 unter V. Abwassergebühren - 7. Abschnitt Gebührenschuld

§ 52 Vorauszahlungen

Zur Begleichung der Gebühren gemäß § 48 Abs. 1 und 2 werden jährlich fünf gleichmäßig auf der Basis des Vorjahresverbrauches er- mittelte Abschläge erhoben. Die endgültige Abrechnung erfolgt mit dem Gebührenbescheid. Die Termine der Abschlagszahlungen werden im jeweils letzten Gebührenbescheid festgelegt.

§ 5 ändert § 53

§ 53 Anzeigepflichten

(1) Binnen eines Monats haben der Grundstückseigentümer, der Erb- bauberechtigte und der sonst dinglich zur baulichen Nutzung Berechtigte

der Gemeinde anzuzeigen:

1. den Erwerb oder die Veräußerung eines an die öffentlichen Abwas- seranlagen angeschlossenen Grundstücks,
2. die bei Inkrafttreten dieser Satzung vorhandenen abflusslosen Gruben und Kleinkläranlagen, soweit dies noch nicht geschehen ist,
3. Vergrößerungen oder Verkleinerungen der versiegelten Grundstücks- flächen, soweit das Grundstück niederschlagswasserentsorgt wird,
4. die versiegelte Grundstücksfläche, sobald die Gemeinde/der Zweck- verband den Grundstückseigentümer dazu auffordert.

Eine Grundstücksübertragung ist vom Erwerber und vom Veräußerer anzuzeigen.

(2) Binnen eines Monats nach Ablauf des Veranlagungszeitraumes hat der Gebührenpflichtige der Gemeinde anzuzeigen:

1. die Menge des Wasserverbrauchs aus einer nichtöffentlichen Was- serversorgungsanlage (§ 42 Abs. 1 Nr. 2),
2. die Menge der Einleitungen aufgrund besonderer Genehmigungen (§ 7 Abs. 3) und
3. das auf dem Grundstück gesammelte und als Brauchwasser ver- wendete Niederschlagswasser (§ 42 Abs. 1 Nr. 3).

(3) Unverzüglich haben der Grundstückseigentümer und die sonst zur Nutzung eines Grundstücks oder einer Wohnung berechtigten Personen der Gemeinde mitzuteilen:

1. Änderungen der Beschaffenheit, der Menge und des zeitlichen Anfalls des Abwassers;
2.wenn gefährliche oder schädliche Stoffe in die öffentlichen Abwas- seranlagen gelangen oder damit zu rechnen ist;
3. den Entleerungsbedarf der abflusslosen Gruben und Kleinkläranlagen gemäß § 19 Abs. 3.
(4) Wird eine private Grundstücksentwässerungsanlage, auch nur vor- übergehend, außer Betrieb gesetzt, hat der Grundstückseigentümer diese Absicht so frühzeitig mitzuteilen, dass der Anschlusskanal rechtzeitig verschlossen oder beseitigt werden kann.

§ 6 ändert § 56 unter VI. Anzeigepflicht, Anordnungsbefugnis, Haftung, Ordnungswidrigkeiten

§ 56 Ordnungswidrigkeiten

(1) Ordnungswidrig im Sinne von § 124 Abs. 1 SächsGemO handelt, wer vorsätzlich oder fahrlässig

1. entgegen § 3 Abs. 1 das Abwasser nicht der Gemeinde überlässt,
2. entgegen § 6 Abs. 1 bis 3 von der Einleitung ausgeschlossene Abwässer oder Stoffe in die öffentlichen Abwasseranlagen einleitet oder die vorgeschriebenen Grenzwerte für einleitbares Abwasser nicht einhält,
3. entgegen § 7 Abs. 1 Abwasser ohne Behandlung, Drosselung oder Speicherung in öffentliche Abwasseranlagen einleitet,
4. entgegen einer auf Grundlage von § 7 Abs. 2 Satz 1 und Satz 2 er- lassenen Regelung Abwasser einleitet,
5. entgegen § 7 Abs. 3 sonstiges Wasser oder Abwasser, das der Be- zeitungspflicht nicht unterliegt, ohne besondere Genehmigung der Gemeinde des in öffentliche Abwasseranlagen einleitet,
6. entgegen § 12 Abs. 1 einen vorläufigen oder vorübergehenden An- schluss nicht von der Gemeinde herstellen lässt,
7. entgegen § 13 Abs. 1 einen Anschluss an die öffentlichen Abwas- seranlagen ohne schriftliche Genehmigung der Gemeinde herstellt, benutzt oder ändert,
8. die private Grundstücksentwässerungsanlage nicht nach den Vor- schriften des § 14 und § 15 Abs. 3 Satz 2 und 3 herstellt,
9. die Verbindung der privaten Grundstücksentwässerungsanlage mit der öffentlichen Abwasseranlage nicht nach § 15 Abs. 3 Satz 1 im Ein- vernehmen mit der Gemeinde herstellt,
10. entgegen § 16 Abs. 1 die notwendige Entleerung und Reinigung der Abscheider nicht rechtzeitig vornimmt,
11. entgegen § 16 Abs. 3 Zerkleinerungsgeräte oder ähnliche Geräte an eine private Grundstücksentwässerungsanlage anschließt,
12. entgegen § 18 Abs. 1 die private Grundstücksentwässerungsanlage vor Abnahme in Betrieb nimmt,
13. entgegen § 53 seinen Anzeigepflichten gegenüber der Gemeinde nicht, nicht vollständig oder nicht rechtzeitig nachkommt.
(2) Ordnungswidrig im Sinne von § 6 Abs. 2 Nr. 2 SächsKAG handelt, wer vorsätzlich oder leichtfertig seinen Anzeigepflichten nach § 53 nicht, nicht vollständig oder nicht rechtzeitig nachkommt.
(3) Die Ordnungswidrigkeit kann mit einer Geldbuße von 10,00 EUR bis 1.000,00 EUR geahndet werden.
(4) Die Vorschriften des Sächsischen Verwaltungsvollstreckungsgesetzes (SächsVwVG) bleiben unberührt.

§ 7 Inkrafttreten

Die 1. Satzungsänderung tritt am Tage nach ihrer Bekanntmachung in Kraft.

Wachau, den 10.02.2022

Veit Künzelmann, Bürgermeister

 Hinweis nach § 4 Abs. 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) Nach § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften zustande kommen, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande ge- kommen. Dies gilt nicht, wenn 1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist; 2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind; 3. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 SächsGemO wegen Gesetzwidrigkeit widersprochen hat; 4. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist. Ist eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Die Sätze 1 bis 3 sind nur anzuwenden, wenn bei der Bekanntmachung der Satzung auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hingewiesen worden ist.
Wachau, den 10.02.2022
Veit Künzelmann, Bürgermeister

Information

Zensus 2022 in Radeberg und Umland

Einige unserer Leserinnen und Leser werden es schon bemerkt haben – es gibt demnächst eine Volkszählung, den sogenannten Zensus. Die Vorbereitungen dafür sind bereits in vollem Gange, denn im Mai geht es richtig los. Dabei ist auch Ihre Hilfe gefragt. Der Zensus findet gemäß EU-Verordnung in einem Turnus von zehn Jahren verpflichtend für alle EU-Mitgliedsstaaten statt. In der Bundesrepublik wurde er per Gesetz pandemiebedingt von 2021 auf 2022 verschoben.

Ziel der Zählung sind die Feststellung der amtlichen Einwohnerzahl in der Bundesrepublik Deutschland zum Stichtag 15. Mai 2022 einschließlich so genannter soziodemografischer Merkmale sowie die Erfassung der Wohn- und Wohnungssituation. Dazu führen die statistischen Ämter der Länder und des Bundes nach den Maßgaben des Zensusgesetzes 2022 eine Bevölkerungs-, Gebäude- und Wohnungszählung durch.

Im Freistaat Sachsen wurden zur Vorbereitung und Durchführung der Erhebung vom zuständigen Statistischen Landesamt in Kamenz acht- undvierzig sogenannte Erhebungsstellen eingerichtet. Eine dieser Stellen befindet sich in Radeberg. Diese ist zuständig für die Datenerhebung in Radeberg, Wachau, Lichtenberg, Großnaundorf, Pulsnitz, Steina, Ohorn, Großröhrsdorf sowie Arnsdorf.

Mit dem Zensusstichtag beginnt die Erhebung an ausgewählten An- schriften. Diese werden in einer Zufallsstichprobe ermittelt, in der rund 10% aller Haushalte erfasst werden.

Die örtliche Erhebungsstelle Radeberg sucht hierfür ehrenamtlich

tätige, so genannte Erhebungsbeauftragte, die als Interviewer die Be- fragungen vor Ort gegen Zahlung einer Vergütung von rund 450 Euro durchführen.

Doch wofür ist der Zensus gut und warum sollten die Bürgerinnen und Bürger mitmachen?

Zum einen natürlich, weil die Ergebnisse des Zensus direkten Einfluss auf zahlreiche (politische) Entscheidungen in Bund und Ländern und die Entwicklung im Landkreis in den folgenden zehn Jahren haben. Dazu gehören Fragen, wie beispielsweise:

- Wo werden im Landkreis Schulen gebraucht?
- Wie wohnen die Einwohner unseres Landkreises? Wie viele Wohnungen stehen leer?
- Wie hoch sind die Ausgleichszahlungen für Sachsen im Rahmen des Länderfinanzausgleiches?
- Wie viele Bundestagswahlkreise werden in Sachsen gebildet?
- Wie viele Stimmen hat Sachsen im Bundesrat?
- In welcher Höhe erhält Sachsen EU-Fördermittel anteilig pro Kopf?

Bei Fragen zum Zensus 2022 allgemein oder bei Interesse einer Mitarbeit als Erhebungsbeauftragter, können Sie gern die örtliche Erhebungsstelle Radeberg kontaktieren unter zensus.radeberg@statistik.sachsen.de oder telefonisch unter 03528 4877 849.

Weitere Informationen finden Sie im Internet unter www.zensus.sachsen.de und www.zensus2022.de.

Die Wachauer Feuerwehr soll ein neues Gerätehaus bekommen

Nach einer Standortanalyse starten die Planungen

Direkt neben der Gemeindeverwaltung Wachau befindet sich das Feuerwehrgerätehaus des Ortes. Nachdem in den anderen Ortsteilen bereits Geld in die Modernisierung der Feuerwehren geflossen ist, soll nun auch in Wachau ein neues Gerätehaus für zeitgemäße Voraussetzungen sorgen. Seit einigen Jahren wird zu diesem Thema nach einer Lösung gesucht.



Links neben dem alten Feuerwehrgerätehaus soll ein Neubau entstehen.



Das alte Gebäude soll nach der Inbetriebnahme abgerissen werden und einer neuen Grünfläche Platz machen.



Bürgermeister Veit Künzelmann (li.), Architektin Katrin Fellenberg (Mitte) und der Geschäftsführer des Architekturbüros, Jan Lunze schauen sich die ersten Pläne vor Ort an.

Im Herbst vergangenen Jahres fand sich ein Arbeitskreis zur intensiven Bearbeitung des Projektes zusammen. Gemeinsam treiben Wehrleitung, Ortschaftsrat und einzelne Gemeinderäte das Vorhaben an. Zunächst wurde ein Radeberger Planungsbüro mit der Erstellung einer Standortanalyse zu Rate gezogen. Fünf potenzielle Flächen wurden untersucht. Die Reitwiese hinter dem Schlosspark, der Parkplatz der alten Gemeindeverwaltung Teichstraße 4, der Bauhof und das Feld hinter dem Sportplatz schnitten dabei als Areale für das neue Gerätehaus weniger gut ab. Übrig blieb der fünfte Standort, die Wiese neben dem Bestandsgebäude.

Der große Vorteil liegt hier wohl vor allem daran, dass es beim alten Standort bleibt, dieser sehr zentral gelegen ist und der Umzug in den Neubau unkompliziert ablaufen kann. In Zukunft könnte sich die Ansicht in der Dorfmitte also noch einmal grundlegend ändern. So würde der Altbau nach Inbetriebnahme des Neubaus abgerissen werden. Auf dieser Brachfläche entstünde abschließend eine neue Grünanlage.

Es gibt noch einen weiteren Pluspunkt für den Standort an der Teichstraße / Am Rittergut. Einen Schulungsraum bräuchten die Planer für den Neubau nicht berücksichtigen, es könnte wie bisher das Raumangebot in der Gemeindeverwaltung für diese Zwecke genutzt werden. Damit ergibt sich sogar eine Kostenersparnis, denn fest steht auch, dass Projekt kann nicht ohne Fördermittel umgesetzt werden.

Text & Fotos: Red.

Anzeige

Presseinformation der Offenen Bürgerliste Wachau Bürgermeisterwahl in Wachau

In der Versammlung am 21. Januar 2022 wurde Marian Branding als Bewerber der Offenen Bürgerliste für die Bürgermeisterwahl in Wachau gewählt. Marian Branding erklärte nunmehr, dass er zum Schutz seiner Familie seine Bereitschaft zur Kandidatur für die Bürgermeisterwahl zurückzieht. Die Offene Bürgerliste wird deshalb keinen Wahlvorschlag mit Marian Branding als Kandidat für die Bürgermeisterwahl in Wachau einreichen.

Lothar Israel
im Auftrag der Offenen Bürgerliste Wachau

Vor genau 50 Jahren, im Februar 1972, schlug in der damaligen Wilhelm-Pieck-Oberschule die Geburtsstunde des Kinderspielmannszuges Radeberg. Das große Jubiläum soll am 09. und 10. Juli 2022 mit dem 11. Radeberger Musikfest gebührend gefeiert werden. Mit dabei sind Spielleute aus ganz Sachsen, die beim Festwochenende um den Landesmeistertitel kämpfen werden. Seit einem Jahr laufen die Vorbereitungen.

Musikfest-Planung ist in vollem Gange

Denn bis die ersten Spielmannsklänge über den Rasen des Schillerstadions tönen, gibt es noch jede Menge zu tun. Welche Orte eignen sich beispielsweise für das Festzelt? Wo können Bewirtungsstände und Toilettenwagen aufgebaut werden und wie kann man bei Bedarf spontan auf veränderte Hygieneregeln reagieren? All diese Fragen liegen auf dem Tisch des Musikfest-Komitees. In regelmäßigen Sitzungen treffen sich hier Mitglieder des Radeberger Sportvereins, der Stadtverwaltung und der Spielleute mit ihrem Förderverein. Von Anfang an gemeinsam an einem Strang ziehen und alle Beteiligten einer solchen Großveranstaltung an einen Tisch holen: Dieses Prinzip hat sich bei vergangenen Musikfesten bewährt und soll auch 2022 dafür sorgen, dass das Musikfest ein voller Erfolg wird.

Das Musikfest:

Eine über 30-jährige Tradition in Radeberg Was den Organisatoren zugutekommt, ist die jahrzehntelange Tradition des Musikfestes in Radeberg. Ganze 10 Großveranstaltungen wurden in den letzten 30 Jahren auf die Beine gestellt. Der eine oder andere im Team ist von Anfang an dabei. Auch, als im September 1991

50-jähriges Jubiläum: Radeberger Spielmannszug plant großes Musikfest im Juli



der Startschuss für die Musikfest-Serie fiel. Damals organisierte man eine Musikfestparade mit zahlreichen Gastvereinen aus Buke, Oberwichterich, Plauen und Hoyerswerda. Immerhin 3000 Zuschauer säumten damals das Festgelände. Als dann 1995 erstmals auch die Sächsischen Landesmeisterschaften der Spielleute im Zuge des Musikfestes ausgetragen wurden, standen ganze 24 Klangkörper auf dem Rasen. Das Radeberger Musikfest wurde zu einer Erfolgsgeschichte.

Zwei musikalische Tage in Radeberg

Schon deswegen dürften sich nicht nur die Radeberger Spielleute über die Nachricht freuen, dass es 2022 wieder ein Musikfest in Radeberg geben soll. Denn nach zweijähriger Coronapause warten auch die anderen sächsischen Spielmannszüge darauf, wieder ge-

meinsam zu musizieren und in einen sportlichen Wettstreit zu treten. Das bedeutet auch, dass sachsenweit Spielmannszüge, Fanfarenzüge und Schalmeyenorchester mit ihren Fans in den Startlöchern auf den Weg nach Radeberg stehen. Besonders gespannt sind zudem die Radeberger Erwachsenen-Spielleute. Für sie gilt es, vor heimischem Publikum den Landesmeistertitel zu verteidigen.

Der genaue Programmablauf wird im Frühsommer bekanntgegeben.

Alle Infos zum Fest gibt es auf www.spielmannszug-radeberg.de/musikfest.

Text: Tom Thiele, Spielmannszug Radeberg
Foto: Red. / Archiv

Seelsorge in Radeberg in jüngeren Händen

Bisheriger Krisenhelfer hat seine Beratungsfunktion abgegeben

Die „selbstgesuchte Notfallseelsorge Radeberg“, die Dr. Hartmut Kirschner vom 01.03.2017 bis 22.02.2022 durchführte, ist seit 01.03.2022 in jüngere Hände übergeben worden. Das neue Team führt die Krisensprechstunde immer mittwochs von 16.00 - 19.00 Uhr, in der Schloßstraße 11-13, 01454 Radeberg (Nähe Markt), durch.

Eine telefonische Anmeldung ist über 0151 / 55 30 52 16 oder Beratung-Terminvereinbarung@web.de möglich.



Dr. med. Hartmut Kirschner dankt hiermit allen Radebergern/Innen, die durch ihre freundliche, hörende, erste Hilfe auf das Angebot der „selbstgesuchten Notfallseelsorge“ hingewiesen haben und dadurch zur Krisenbewältigung einen wichtigen Beitrag geleistet haben. DANKE! Es wäre schön, wenn die Radeberger/Innen auch für die neuen Berater/Innen ein wichtiges Glied in der Rettungskette bei seelischen Krisen wären!

Text & Foto: Red.

Unser Wochenangebot vom 07.03.2022 bis 13.03.2022

	Essen 1 4,70 € / Senior 3,70 €	Essen 2 4,20 € / Senior 3,60 €	Essen 3 3,90 € / Senior 3,30 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 07.03.	Hähnchenfilet dazu Möhren, Kartoffeln und Geflügelsoße	Grüppcheneintopf mit Kasslerwürfeln dazu Obst	Brokkoli dazu Kartoffeln und Senfsoße	Salat 1 - 3,90 € Chefsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt Dressing
Di. 08.03.	Gemüse-Rindfleischgulasch dazu Knödel	Königsberger Klopse mit Kapernsoße dazu Reis	Tomatensuppe mit Reis dazu einen Becher Joghurt	Salat 2 - 4,10 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebel, Ei und Joghurt Dressing
Mi. 09.03.	Feiner Hackbraten dazu Bratkartoffeln und Bratensoße	Fischburger dazu buntes Gemüse und Püree	Paprikaschote „vegetarisch“ dazu Kartoffeln und Paprikarahmssoße	Salat 3 - 4,10 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Ei, Fetawürfel und Joghurt Dressing
Do. 10.03.	Sülze mit Remoulade dazu Bratkartoffeln und Rohkostbeilage	Puten-Frikadelle dazu Kartoffeln und Geflügelsoße	Gabelspaghetti mit vegetarischer Bolognese (aus geschrotetem Bulgur)	Salat 4 - 4,30 € Quinoa Salat Salatmix, Schinken, Ziegenkäse und Honig-Senf-Dressing
Fr. 11.03.	Wirsingkohlroulade dazu Kartoffeln und deftige Bratensoße	Spirellis mit Schinken-Sahnesoße	Milchreis aus frischer Milch dazu Zucker und Zimt mit Apfelmus	
Sa. 12.03.	Puten-Pilzpfanne dazu bunte Bandnudeln	Angebot 1 5,15 € / Senior 3,90 €		
So. 13.03.	Aus betrieblichen Gründen geschlossen. Danke für Ihr Verständnis.	Angebot 2 6,65 € / Senior 4,70 €		
Dessert - 1,40 € Schoko-Pudding mit Vanillesoße		Forelle „Müllerin Art“ dazu Rotkraut und Butter-Kartoffeln		

Sie erreichen uns unter
Tel. 035200/2 32 99
Fax 035200/2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr
www.flinke-pflanze.com
flinke-pflanze@gmx.de

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus.
7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung.
Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.

IMPRESSUM

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: DDV Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.
Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr
für Ausgabe 10 08.03.2022
Erscheinungstermin
für Ausgabe 10 11.03.2022

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Bitte beachten: E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Ein Streaming-TV für all' deine Facetten: we.by LOEWE. Jetzt bei uns.

TECHNIMAX AS1
Der leistungsstarke, kabellose Staubsauger für die komfortable Reinigung.

Antennen EINERT TV-WELT

- Kabel/Sat
- TV
- HiFi/Video
- Beamer
- IT

Bautzner Landstraße 260
01328 Dresden
Tel: 0351 - 50 19 35 30
verkauf@antenneneinert.de
Mo-Fr 10-19 Uhr, Sa 9.30-13.30 Uhr

Jetzt oder nie! Elbhauptfest 2022. Bis 30. April müssen 25.000 Tickets verkauft werden. Karten auch bei uns.

www.antenneneinert.de @ @ @

Frauen sind liebevoll, sozial, mitfühlend, wunderschön, intelligent und einfach unersetzlich.



BS Illustration Berit Schulze

Herzliche Grüße und alles Gute zum Frauentag wünscht das Team der



Standort Liegau-Augustusbad Tel.: 03528 455 66 12 Mail: info@air-pflege.de

Standort Bischofswerda Tel.: 03594 714 73 60 Mail: info@air-pflege-bischofswerda.de

Hilfsaufruf für die Ukraine

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

die kriegerischen Handlungen von Herrn Putin setzen nicht nur die Bevölkerung der Ukraine in Angst und Schrecken und verursachen Zerstörung und unendliches Leid, sondern gefährden den gesamten Weltfrieden. Eine noch nie dagewesene Solidarität unterstützt die Menschen der Ukraine bei ihrem Kampf für Freiheit und Demokratie.

Viele Dinge, wie Lebensmittel, Hygieneartikel, Medikamente, Verbandsmaterial u.v.a. werden derzeit dringend benötigt.

Der Verein Euromaidan, welcher sich bereits im Jahr 2014 gegründet hat, unterstützt die Menschen der



Ukraine mit notwendigen Hilfsgütern. Die Mitglieder des Vereins bringen diese in Eigenleistung an die polnisch-ukrainische Grenze und so kommen die Spenden gezielt den hilfsbedürftigen Menschen zugute.

Wenn auch Sie helfen möchten, können Sie einen finanziellen Beitrag auf nachfolgendes Konto leisten.

EuroMaidan Sachsen
IBAN: DE46 8505 0300 0221 0658 65
BIC: OSDDDE81XXX
https:// euromaidan-sachsen.blogspot.com

Vielen Dank für Ihre Unterstützung und Ihre Solidarität.

Ihr Bürgermeister Veit Künzelmann

48-Stunden-Aktion 2022

Vom 10. bis 12. Juni 2022 werden wieder hunderte Jugendliche aus dem Landkreis Bautzen etwas Bleibendes für ihren Heimatort schaffen.

Nach zehn erfolgreichen Durchläufen der 48-Stunden-Aktion, auf Landkreisebene in den vergangenen Jahren, konnten die Organisatoren die Kreissparkasse Bautzen und die Ost-sächsische Sparkasse wieder als Hauptsponsoren gewinnen. Damit und mit einer Förderung durch das Landesprogramm Weltoffenes, Sachsen im Rahmen der Partnerschaften für Demokratie, verfügt das Projekt über eine solide Finanzierung und kann in bewährter Form, wie in den vergangenen Jahren, fortgeführt werden.



Bei der Auswahl der Projektideen sind den Jugendlichen keine Grenzen gesetzt. So ist alles möglich: Soziokulturelle Projekte haben zum Ziel, das Alltags- und Freizeitangebot für die Menschen im ländlichen Raum zu bereichern und zu verbessern. Spielplätze können auf Vordermann gebracht, Jugendräume renoviert oder Schulhöfe umgestaltet werden. Aber auch die Organisation eines Kinderfestes, Theaterstücks oder einer Ausstellung sind denkbar. Bei den Dorferneuerungsprojekten geht es darum, zentrale Orte im ländlichen Raum attraktiver und angenehmer zu gestalten. Das tut die Landjugend, indem sie zum Beispiel Bushaltestellen neu herrichtet, Fassaden streicht, öffentliche Plätze gestaltet oder Wanderwege errichtet. Der ländliche Raum zieht auch Touristen an, die Erholung fernab vom Großstadtrummel auf dem Land suchen. Im Rahmen der Tourismusprojekte verbessern und verschönern Landjugendliche die Infrastruktur für Besucher. So gestalten die jungen Menschen Rastplätze, säubern und pflegen Parkanlagen, erneuern Ausschreibungen, bauen einen Brunnen oder legen einen Sinnespfad an. Es sind auch Projekte zum Schutz von Natur und Umwelt möglich. Die notwendigen Materialien, Geräte und Helfer für die gemeinnützigen Aktionen suchen sich die Jugendgruppen selbst, wobei der Rat, die Mithilfe und Unterstützung von Bürgern und regional ansässigen Wirtschaftsunternehmen oft gefragt sein werden.

So bunt, wie die Ideen sind auch die Jugendgruppen. Ob Jugendinitiativen, Jugendclubs, Jugendfeuerwehr, kirchliche Jugendgruppen, Sportvereine oder Schulklassen: Hier dürfen alle mitmachen, die eine gute Idee in die Tat umsetzen möchten. Hauptsache, sie kommt den Menschen dort zugute und macht die Heimat schöner, lebens- und liebenswerter. Zum elften Mal wird 2022 auch der Sonderpreis der Sparkassen ausgeschrieben. Möglich macht dies die sehr gute und partnerschaftliche Beteiligung der Hauptsponsoren. Die Projektauswahl und der Entscheid über die Höhe der einzelnen Prämierungen finden auch in diesem Jahr wieder erst nach der Aktion im Rahmen einer Jurysitzung Anfang Juli 2022 statt, da dies in den letzten zwei Jahren als sehr positiv von den Aktionsgruppen aufgefasst wurde. Zu den Bewertungskriterien gehören Aspekte wie Gemeinnützigkeit, die Wirksamkeit des Projektes in der Öffentlichkeit, Nachhaltigkeit und der Ideenreichtum der Aktionsgruppe. Nicht bewertet werden jedoch die Zahl der beteiligten Jugendlichen oder die finanzielle Dimension der Umsetzung. Auch muss das Preisgeld nicht zwangsläufig für die Aktion eingesetzt werden, sondern steht der Initiativgruppe zur freien Verfügung. Wer also schon bei der Planung seines Projektes die oben aufgeführten Kriterien einfließen lässt, steigert seine Chancen! Und wer dabei sein will, muss seine Gruppe mit seinem Projekt im Nachgang des Aktionswochenendes dafür anmelden. Alle Informationen dazu finden sich auf der Aktionswebsite. Bis 30. April 2022 nehmen die Regionalbüros Gruppenanmeldungen entgegen. Anmelden können sich interessierte Gruppen auch unter www.48h-bautzen.de.

Projekträger der 48-Stunden-Aktion im Landkreis Bautzen:
Region Westlausitz-West Internationaler Bund gGmbH
Sandro Philipp HOTLINE 0170 / 634 38 72
Dennis Bachmann HOTLINE 0152 / 336 12 83

Text: Landkreis Bautzen
Foto: Red. Archiv

Reinigungskraft (m/w/d) stundenweise gesucht
LÖWEN-APOTHEKE
- Ärztehaus Badstraße Radeberg -
Tel.: 03528 - 44 22 28

seit über 25 Jahren der Immobilienspezialist in Radeberg und Umgebung
Wir vermitteln Ihre Immobilien zu Bestpreisen und nehmen uns Zeit für all Ihre Fragen.
Immobilien-Service Radeberg
Vermittlung • Planung • Verwaltung • Gutachten • Baubetreuung
Hauptstraße 33-37 • 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 48 36 - 0 • Fax 03528 / 48 36 - 36
www.is-radeberg.de

Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion
TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt -
in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung
Tel.: 0351/889613-0 - 5% online Rabatt sichern www.dachbleche24.de

meineimmobilie.net
www.meineimmobilie.net
VERKAUF / VERMIETUNG VON IMMOBILIEN

SUCHEN KRAFTFAHRER/IN
für Milchtransporte im Schichtdienst (Mo - So)
FS CE mit KZ 95
Raum 01454 Wachau OT Leppersdorf
FIRMA ACHSE GMBH
Kraftverkehr Frankfurt/Oder
Goepelstr. 90 B, 15234 Frankfurt (O.)
Telefon 0335 / 68 36 60
ACHSE
KRAFTVERKEHR FRANKFURT(O.)

...mein Zuhause!
wohnbau RADEBERG
Kommunale Wohnungsbaugesellschaft mbH
Oberstraße 15
Tel.: 03528 / 48340

NATURSTEINE Renssch
01896 Lichtenberg
Großröhrsdorfer Straße 43
035 955-45186
www.natursteine-rentsch.de
AUSSTELLUNG UND BERATUNG
Grabmale
Urnensteine
Liegesteine
Individuelle Inschriften und Ornamente
Besuchen Sie unsere Ausstellung.

Starthilfe für das Stadtbad
Das Bestattungshaus Winkler ist bereits seit vielen Jahren ein treuer und zuverlässiger Unterstützer unseres Vereins bzw. des Radeberger Freibades. Ende Februar erhielten wir recht unverhofft einen Umschlag mit insgesamt 706,70 Euro, sozusagen als Starthilfe für die neue Saison. Gesammelt wurde das Geld im Rahmen des 30-jährigen Firmenjubiläums im vergangenen Jahr. Herr Tschörtner bat dabei auf Geschenke und Blumen zu verzichten und stattdessen einen kleinen Betrag für das Stadtbad Radeberg zu spenden. Weitere 100,00 Euro gingen zudem als Spende auf unserem Konto ein. Vielen Dank an das Team vom Bestattungshaus Winkler sowie an die vielen fleißigen Spender.
Stadtbad Radeberg
Das Team vom Stadtbad Radeberg

Entdecken Sie mit uns die Welt & profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung!

Reisebüro Moch Seit 31 Jahren
Weil's schön werden soll. **TUI TRAVELSTAR**

Wir sind für Sie da: Radeberg | Hauptstraße 12 / Ecke Kirchstraße
Dresden-Weißig Hochland-Center, An der Prießnitzau 1
Tel. 03528 / 436 80
Tel. 0351 / 216 90-0

Montenegro - Landschaftliches Juwel an der Adria
8-tägige Gruppenreise / 09.05. - 16.05.2022 / ab 1.249,- €
JETZT BUCHEN - 7 NÄCHTE IM 4** HOTEL - ALL INKLUSIV & MEERBLICK**

Montenegro, der kleine kulturelle Hot-spot südlich von Bosnien-Herzegowina und Kroatien wird oft übersehen. Zu Unrecht! Von beeindruckenden Bergmassiven mit weiß leuchtenden Felsen, atemberaubenden Canyons, unberührter Natur, bis hin zu weißen Stränden mit kristallklarem Wasser sowie malerischen Kirchen, Klöstern, alten Städten und Baudenkmalern von Illyrern, Venetiern und sogar Habsburgern hat das Land einiges zu bieten, was einen Urlaub spannend macht. Diese Reise bietet Ihnen eine Vielfalt an einzigartigen Eindrücken. Spektakuläre Landschaften und bedeutende Baudenkmalen erwarten Sie bei Ihrem Abstecher nach Kroatien.

Reiseablauf:
1. Tag Flug Dresden - Tivat (Mo)
2. Tag **Standortrundreise mit Freizeit am Strand** (Di - So)
Ausflugspaket: Stadtpaziergang Herceg Novi
Ausflugspaket: Malerischer Fjord von Kotor
Ausflugspaket: Kloster Ostrog und die ehemalige Hauptstadt Cetinje
Ausflugspaket: Bootsfahrt mit Picknick auf dem Skutarisee - Budva
Zusatzausflug: Titos Gebirgsbahn ca. 10 Stunden
8. Tag Tivat - Flug Dresden (Mo)

Alle Informationen und Buchungen bei **TUI TRAVELSTAR**
Reisebüro Moch GmbH
info@moch-reisen.de
www.moch-reisen.de

Unsichtbare Feinde - Als die Pest im Jahr 1349 auch in Radeberg Einzug hielt...

Vergangenheit und Gegenwart - Pandemien verändern die Welt

Teil 6 - Fortsetzung von Ausgabe 08.2022 (25.02.2022)

Die Pestgefahr war allgegenwärtig. Sie brach erneut 1563 in Böhmen aus, wo sie schrecklich wütete, um sich für die nächsten Jahre bald in ganz Sachsen festzusetzen. Auch die Jahre 1581 und 1582 gingen als schreckliche Pestjahre in die Geschichte ein. Die Pest brach wiederum zuerst in Böhmen und Mähren aus, wo sie in allen Regionen mit einer Todesspur des Grauens einherging. Es starben über 500.000 Menschen.⁵² Aber die Pest kannte keine Grenzen, und als die Kunde über das Massensterben Sachsen erreichte, musste schnell gehandelt werden. Von den Kurfürsten August (1526-1585) und Christian II. (1583-1611) sind Pestordnungen überliefert, die durchaus vorsorglichen Charakter trugen. Sie wurden unmittelbar wirksam, auch wenn die Pest noch nicht in Sachsen Einzug gehalten hatte, aber als Bedrohung bereits aus Böhmen oder anderen Gegenden gemeldet wurde.⁵³ Sofort wurden „Verhaltensmaasregeln“ eingeleitet „gegen die jetzt fürstehenden sorglichen Sterbensläufe“, mit eigener Pestordnung zur Bestattungsart der Pestleichen, der Aufgaben der Pestilenzhäuser und dem Hinweis „dringend anempfohlener Wachsamkeit und Fürsorge, wenn sich die Seuche dennoch in die Stadt eingeschlichen habe“.⁵⁴ Dieses „Einschleichen der Pestilenz“ sollte nach nur kurzer Zeit erfolgt sein. Die Pest breitete sich ab 1581 wiederum schnell von Böhmen nach Sachsen aus. Sie wurde durch die in Todesangst flüchtenden Asylsuchenden und protestantischen Glaubensflüchtlinge, aber auch auf Handelswegen eingeschleppt und wütete zunächst in den Grenzgebieten des Erzgebirges, um bald landesweit alle Gebiete Sachsens zu erfassen. Auch Radeberg wurde nicht verschont. Der Radeberger Chronist hielt fest: „Wegen Sterbensgefahr konnte der Jahrmarkt, Omnium Sanctorum (Allerheiligen), nicht gehalten werden. In die umliegenden Städte und Ortschaften wurden deshalb Schreiben geschickt, und die Thore und Pforten mit Bretern verschlagen, wie das Ausgabe-Capitel der Stadtrechnung dieses Jahr besagt.“⁵⁵

Dennoch war diese Epidemie nicht aufzuhalten. Immer wieder verbreitete sie sich, auch von Böhmen aus durch die Elbe-Schiffahrt. Neueste Forschungsergebnisse sehen in den Flussläufen, als bevorzugte Wasser-Wanderwege der Populationen kranker Ratten, einen Zusammenhang mit dem sehr schnellen Ausbreiten der Pest von Böhmen aus flussabwärts. Zeitlich konnte mit dem Vergleich von Quellenmaterial der späteren Pestepidemien 1679 bis 1683 nachvollzogen werden, wie von Böhmen aus, rechtsseitig flussabwärts entlang der Elbe gelegene Ortschaften, in zeitlicher Reihenfolge befallen wurden, darunter auch Dresden und kurze Zeit später Magdeburg.⁵⁶



So könnte das Obertor ausgesehen haben... Nacheempfunden im heutigen Stadtbild, aus Richtung Markt gesehen. Links Haus Oberstraße 4, rechts Oberstraße 31 (ehem. Bäckerei). Die Haus-Kanten grenzen direkt an das Torgebäude. Nach dessen Abriss 1823 wurden die (dama-ligen) Neubauten „in gleicher Front“ errichtet: Links „Eisen-Kind“ (später Eisen-Klein), rechts Stadtgefängnis (heute Lotto-Shop einschl. Seitenflügel „Altes Stadtgefängnis“)

Aber auch die Handelsstraßen, die Sachsen zahlreich durchquerten, waren ideale Verbreitungsmöglichkeiten der Seuche. Zu diesen gehörte der Straßenzug der Böhmisches Salzstraße, die um 1300 von dem Böhmisches König, Wenzel II. (1271-1305), als Verweser der Mark-Meißen ausgebaut wurde. Sie führte von Halle nach Nordböhmen und durchquerte die Stadt Radeberg. Die Straßenzug ging durch das Stolpische Tor (heute Stolpener Straße) direkt über den Radeberger Marktplatz zum Obertor (heute Oberstraße). Die Salzstraße wurde auch als „Alte Böhmisches Glasstraße“ bezeichnet, weil die Fuhrleute auf der Rückfahrt böhmisches Glas geladen hatten. Diese „böhmische“ Strecke war immer besonders gefährdet und das Stolpische Tor wurde deshalb verstärkt bewacht und im Notfall vermauert.

Doch trotz aller Vorsorgemaßnahmen, aufzuhalten war der Würgeengel der Pest dennoch nicht. Bereits 1582 befand sich ganz Kursachsen von Juli bis November erneut im Würgegriff der Pest. Gegen Böhmen wurde durch den Kurfürsten eine Land- und Wassersperre auf der Elbe verhängt, mit dem Verbot, keine „giftigen“ Waren wie Leinwand, Tuche, Lebensmittel und Schweine auf die Märkte zu bringen. Als die Epidemie mit Einbruch der Kälte Ende 1582 wieder nachgelassen hatte, kam es im Frühjahr 1583 zur Aufhebung der Verbote. Daraufhin trat jedoch bereits im August die Seuche noch heftiger in Erscheinung und wütete bis Ende Januar 1584 in ganz Sachsen.⁵⁷ Es war eine Zeit des Schreckens ohne Ende, denn nur wenige Monate später grassierte die Epidemie 1585 noch heftiger und forderte wiederum viele Opfer. Obwohl in Dresden die Stadttore 20 Wochen geschlossen blieben, starben dennoch 1.209 Personen in kürzester Zeit an „peste“. Zu diesen gehörte in der Residenzstadt auch die Kurfürstin, genannt „Mutter Anna“ von Sachsen (1532-1585), die der Pest am 1. Oktober 1585 zum Opfer fiel.

In Radeberg wütete die Pest ebenfalls 1585 und 1586, die Stadttore blieben 18 Wochen geschlossen, das in böhmische Richtung gelegene Stolpische Tor erhielt erneut einen Brettverschluss und die Bürgerwehr besetzte es Tag und Nacht zum Schutz. Jedoch auch diese Abspermaßnahmen konnten den „Schwarzen Tod“ nicht aufhalten und die Stadt nicht vor einer neuen Infektionswelle bewahren. Es war noch unbekannt, dass nicht nur Menschen die Pest durch Stadttore einschleppen konnten, sondern pestinfizierte Ratten die Hauptgefahr darstellten. Mangelhafte Hygiene im Mittelalter waren ein guter Nährboden für Rattenpopulationen, die zu einer Heimsuchung der Städte und bewohnten Siedlungen mit ihrem Unrat auf den Straßen wurden, die Flüsse und Bäche überqueren konnten, über mittelalterliche Abwasserkanäle in Straßen und Häuser eindringen und so die schreckliche Krankheit ausbreiteten. Die Pest brach 1585 in Radeberg, ungeachtet aller getroffenen Vorsorgemaßnahmen, ungeachtet der geschlossenen Stadttore und hohen Stadtmauern, mit Heftigkeit aus und forderte viele Opfer. Eine Erhebung (Zählung) der in Radeberg „angesessenen Männer“ ergab zu dieser Zeit 226 Mann.⁵⁸

Radeberger Pestjahre 1585/86 - eine Stadtrechnung gibt Auskunft, was der Tod kostete

Die Radeberger Chronik⁵⁹ enthält eine Stadtrechnung über Aufwendungen im Pestjahr 1585/86. Sie gibt nicht nur Auskunft über diese dunkle Zeitepoche, sondern bei näherer Betrachtung auch darüber, was ein Mensch wert war, der wie der Radeberger Totengräber Rantzmann in diesen Pestzeiten mehr als nur seine Pflicht gegenüber seinen Mitmenschen erfüllt hatte. Dieser Berufsstand war bei Seuchenausbrüchen äußerst gefährdet. Es ist überliefert, dass Totengräber, gepackt von Angst und Grauen, plötzlich durchaus die Flucht aus ihrer Stadt ergriffen und alles stehen und liegen ließen. Durch dieses Dokument besitzt Radeberg auch noch, nach 400 Jahren, eine eigene Pestgeschichte, bisher anonyme Akteure und Opfer bekommen durch die Stadtrechnung plötzlich einen Namen, ein Gesicht.

Renate Schönfuß-Krause



Fortsetzung erfolgt in einer der nächsten Ausgaben.

Radeberger SV Handball

Sporthalle Berufsschulzentrum Radeberg



Hallo Fans und Interessierte des Radeberger Handballs,

nach einer gefühlten Ewigkeit geht es für die Handballabteilung des Radeberger SV am kommenden Wochenende wieder los - es darf wieder Handball gespielt werden.

Unsere Jugendmannschaften Samstag, 05. März 2022

Sporthalle Berufsschulzentrum Radeberg - Robert-Blum-Weg, Radeberg

10.00 Uhr Bezirksliga weibliche D-Jugend: RSV - SV Lok Schleife
11.40 Uhr Bezirksliga männliche A-Jugend: RSV - SG Cunewalde/Sohland
14.00 Uhr Sachsenliga weibliche C-Jugend: RSV - Görlitzer HC

Achtung - Termin vormerken!

Am 12.03.22 empfängt die 1. Männermannschaft 18.00 Uhr in der Verbandsliga die 3. Mannschaft vom HC Elbflorenz 2006



Wir freuen uns wieder auf Zuschauer in der BSZ-Sporthalle. Bitte beachtet dazu die Informationen zum Hygienekonzept auf der Homepage.

Ansprechpartner Mathias Gnädig

mathias.gnaedig@radebergersv-handball.de
Radeberger SV, Abteilung Handball
Schillerstraße 78 | 01454 Radeberg
www.radebergersv-handball.de | facebook.com/rsvhandball

Langebrücker Nachrichten

Kegel- und Tischtennisverein sucht Verstärkung und hat einiges vor

Im April Mitgliederversammlung mit Vorstandswahlen / Der 1. Vorsitzende gibt spannenden Ein- und Ausblick

VON SYLVIA GEBAUER

Damit der Verein eine Zukunft hat, ist es wichtig, dass neue, junge Mitglieder nachrücken. „Die Zeit geht an keinem vorbei, auch wir werden älter, deshalb suchen wir Euch“, heißt es im Aufruf des Kegel- und Tischtennisvereins Langebrück (KTVL). Zugleich geben sie einen Einblick, was der Verein bietet und einen Ausblick, was ansteht.

Wie der Name schon verrät, vereint er zwei Abteilungen: Zum einen die Kegler: „Wir, das sind etwa 90 Keglerinnen und Kegler, die sich von Montag bis Freitag zu jeweils festgelegten Zeiten auf der Vereinskegelbahn Langebrück zu ihren geselligen Übungsstunden treffen.“ Zum anderen die Tischtennispieler. Aktuell sind es hier 20 Vereinsmitglieder, die freitags und sonntags in der Sporthalle Langebrück trainieren und mit zwei Mannschaften im Wettbewerb der Stadtklasse Dresden spielen.

Wer sich für den KTVL entscheidet, den erwartet eine sportliche Betätigung beim Kegeln oder Tischtennis, egal ob allein oder mit dem Partner. Eine abwechslungsreiche Freizeitgestaltung, wöchentlicher Spielbetrieb, und vereinsinterne Wettkämpfe, „bei denen Ihr gefordert seid und Eure sportlichen Fähigkeiten unter Beweis stellen könnt.“ Beim Kegeln geht es nicht unbedingt um ein Kräftemessen mit anderen Kegelvereinen, was mit einer Einbahnanlage sowieso nur schwer realisierbar ist, sondern hier liegt der Fokus auf der Gemeinschaft und dem Spaß am Sport. Das bisher Erreichte ist Ansporn für weitere gute Vereinsarbeit, schließlich ist der KTVL sachsenweit einer der größten Vereine, die den Kegelsport als reinen Breiten- und Freizeitsport anbieten.



Von Montag bis Freitag treffen sich die Kegler zu jeweils festgelegten Zeiten auf der Vereinskegelbahn Langebrück zu ihren geselligen Übungsstunden.



Mit viel Liebe zum Detail wurde der Aufenthaltsraum gestaltet.

FOTOS:KTVL

Wie Tilo Fischer, 1. Vorsitzender des KTVL, mitteilt, möchten sie in der Abteilung Tischtennis die Kinder- und Jugendgruppe weiter auf- und ausbauen, um in naher Zukunft in den städtischen Wettkampfbetrieb einsteigen zu können. „Im Erwachsenenbereich könnten wir uns den Aufbau einer 3. Mannschaft vorstellen“, benennt er eine Option, die sie gerne ergreifen würden.

Dem nicht genug, haben sie sich für dieses Jahr als Verein einiges vorgenommen, auch wenn sie die Durchführung gegenwärtig noch von der jeweilig aktuellen Corona-Situation abhängig machen müssen. Anfang Februar absolvierten sie bereits den ersten, internen Kegelwettbewerb, um unter den einzelnen Spielgruppen und der Abteilung Tischtennis den Kegeljahresmeister des Vorjahres zu ermitteln. Die weiteren Planungen sehen vor, dass im März die Vereinsmeisterschaften der beiden Abteilungen realisiert werden sollen. Der Monat April steht ganz im Zeichen der Mitgliederversammlung mit Neuwahl des Vorstandes und des nunmehr 20. Vereinsfestes. „Im Rahmen der 18. Ortsvereinsmeisterschaft werden wir im Mai oder Juni wieder den besten Langebrücker Verein im Kegeln suchen und planen zudem weitere vereinsinterne Wettbewerbe“, gibt der 1. Vorsitzende im Namen des Vorstandes einen Ausblick auf die künftigen Veranstaltungen.

Abschließend heißt es im Aufruf des KTVL: „Haben wir Euer Interesse an unserem Sport geweckt, zögert nicht und spricht uns bitte an. Gern zeigen wir Euch unsere Kegelbahn oder laden Euch zum Probetraining ein. Ihr erreicht uns über fischer.tilo@freenet.de oder unter 0179-2441415.“

Aus den Vereinen

Der Monat März steht beim Seniorentreff unter einem Motto

Die Verantwortlichen des Langebrücker Seniorentreffs der Volkssolidarität probieren im Monat März etwas Neues. Diesmal stehen die jeweiligen Montagsveranstaltungen unter einem Motto, nämlich „Urlaubsbilder“. Bei den folgenden drei Treffen sind spannende Einblicke garantiert. Los geht es am Montag, 7. März, mit Cromwall. Die Reise geht weiter ins Baltikum. Der erste Teil am Montag, 14. März, führt die Interessierten nach Estland und Lettland. Eine Woche später, also am Montag, 21. März, folgt Litauen. Wer dabei sein will, braucht an dem jeweiligen Tag nur ins Café des Bürgerhauses zu kommen. Beginn ist um 15.00 Uhr. Weiterhin werden zu den Treffen am Montagnachmittag im Bürgerhaus zu Beginn Kaffee und Kuchen / Gebäck zum kleinen Preis angeboten. Jede Veranstaltung ist öffentlich, Gäste sind immer herzlich willkommen. Bei Rückfragen stehen die Mitglieder des Organisationsteams Rede und Antwort. Zu erreichen sind sie unter folgenden Telefonnummern: Inge Wächtler (Kordinatorin) - 035201 / 70366, Ralf Gnauck (Skat und Rommé) - 0151 / 40255823 und Rainer Korf (Münzstammtisch) - 035201 / 71693.

In Kürze

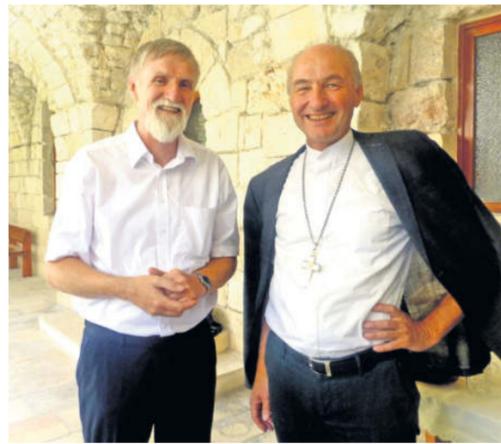
Friedensandacht am 3. März in Langebrück

Vielorts werden derzeit „Friedensgebete zur Ukraine und zum Frieden in Europa“ veranstaltet. Wie es auf der Homepage der Langebrücker Kirchgemeinde heißt, gibt es eine solche Möglichkeit auch in der Ortschaft. Zu einer Friedensandacht in der Langebrücker Kirche werden alle Interessierten am Donnerstag, 3. März, eingeladen. Beginn ist 19.30 Uhr. Darüber hinaus kann auf der Internetseite der Kirchgemeinde Langebrück ein Friedensgebet, das jeder für sich auch zu Hause nutzen kann, heruntergeladen werden. Zu finden ist das pfd-Dokument im Internet unter der Adresse www.kirche-langebrueck.de. Die Langebrücker Kirche ist übrigens tagsüber immer offen, auch ohne 3G.

So erreichen Sie die Langebrücker Nachrichten
E-Mail: langebruecker-nachrichten@gmx.de
Telefon: 0151-17290540 Verantwortlich: Sylvia Gebauer

Tipps / Termine

Ökumene in Jerusalem



Der Ökumenische Hauskreis der Hoffnung (ÖHH) lädt zu einem Vortrag mit Bildern von Pfarrer i.R. Norbert Littig über das Thema: „Ökumene in Jerusalem“, am Mittwoch, dem 09.03.2022 im Gemeindehaus der evangelischen Kirche, Pulsnitzer Straße, um 19.30 Uhr ein.



Ökumenischer Hauskreis der Hoffnung

Friedensgebet in der Stadtkirche Radeberg

Friedensgebet für das Miteinander und die Herausforderungen dieser Zeit. Es werden unter anderem Gebete für die Menschen in der Ukraine gesprochen.

Das Friedensgebet ist für alle offen und findet immer freitags, 18.00 Uhr in der Stadtkirche Radeberg statt. Im Anschluss gibt es die Möglichkeit zu Gesprächen, Fragen, Zuhören und Verstehen.

Pfarrer Johannes Schreiner

Seniorenclub Lomnitz

Veranstaltungen im März 2022

Montag, 14. März 2022, 14.00 Uhr: Handarbeiten
Montag, 21. März 2022, 14.00 Uhr: Kaffeeklatsch - Nach dem Naturfilm über „Biene Majas Schwestern“ erhalten wir Tipps, wie wir den Wildbienen helfen können.

Bitte nicht vergessen:

Dienstag, 26. April: Frühjahrsfahrt ins Zittauer Gebirge
Genauere Informationen finden Sie in unserem Schaukasten.

Kleinanzeigen

Netten Eigentümer gesucht,
der sein Haus oder Freizeitgrundstück in liebevolle Hände geben möchte.
Tel. 0173 / 367 73 19 oder
fa.manthey@gmx.de

Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf
Tel. 0173 / 375 73 11

Kaufe alte Handwagen
(Stück 30,- €), Bockleitern aus Holz (Stück 20,- €), Zinkwannen (Stück 20,- €), Sturzhelme DDR (Stück 10,- €)
Tel. 0175 / 480 22 84

Suche Verkäufer*in für DD-Weiße, Pirna, Raum DD, April - Juni, Bewerbungen bitte an
Tel. 0351 / 48 48 808
o. per E-Mail an
vl-sachsen@spargelhof.de

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de.

Weitere Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg oder bei Hofeditz Lotto / Tabak / Presse in Arnsdorf.

Wir kaufen
Wohnmobile + Wohnwagen
Tel. 03944-36160,
www.wm-aw.de Fa.

Anmeldungen sind ab sofort bei Frau Reuter (53831) möglich.

Auf rege Teilnahme freuen sich Ihre Betreuerinnen

Kinobar Radeberg

Freitag 04. März 2022, 20.30 Uhr auf Schloss Klippenstein
„NOSFERATU - Eine Symphonie des Grauens“ -
Ein Gruselfilm feiert Geburtstag!

Auf den Tag genau, 100 Jahre nach der Erstaufführung des legendären Gruselfilms, zeigt der Radeberger Kinoverein den Stummfilmklassiker von Wilhelm Murnau auf Schloss Klippenstein.

Inhalt: Thomas Hutter ist Sekretär eines Maklers in Wisborg (Drehort: Wismar), als ihn sein Chef auf eine Dienstreise nach Transsylvanien schickt. Er soll dort mit dem Grafen Orlok über den Kauf eines Hauses verhandeln. In einem Gasthaus in den Karpaten wird er von einem Wirt gewarnt, und die Wirtin gibt ihm ein Buch über Nosferatu, den blutsaugenden Vampir. Und tatsächlich: Als Hutter nach dem Treffen im Schloss erwacht, entdeckt er kleine rote Male an seinem Hals und ahnt, was Orlok ist - ein Vampir. Hutter verlässt fluchtartig das Schloss, denn er hat Angst, dass der verschwundene Vampir auf dem Weg zu seiner Frau ist. Eine berechtigte Angst, wie sich bald herausstellt. Denn eines Tages legt ein führerloses Geisterschiff in Wisborg an, dessen Fracht Tod und Verderben über die Bewohner bringt. Graf Orlok ist angekommen, und mit ihm wütet die Pest in der Stadt.

Platzreservierungen möglich unter:
www.kino-radeberg.de

In ehrendem Gedenken

*Obwohl wir Dir die Ruhe gönnen,
ist voll Trauer unser Herz.
Dich leiden sehen und nicht helfen können,
war für uns der größte Schmerz.*

Hannelore Klose

geb. Wolf
* 07.09.1944 † 23.02.2022

In Liebe und Dankbarkeit

Deine Tochter Gundula mit Dieter
Deine Tochter Michaela
Enkel Marie-Ann mit Steven
Enkel Mandy mit Tino
Enkel Hendrik
Urenkel John-Lennox und Lia-Joann
im Namen aller Angehörigen

Die Urnenbeisetzung findet
im engsten Familienkreis statt.

Nachruf

In tiefer Trauer nehmen wir Abschied von

Siegfried Hennig

der am 23. Februar 2022 verstarb.

Herr Hennig diente der Stadt Radeberg von 1987-1990 als Bürgermeister und hatte in dieser Zeit bedeutende Aufgaben, von Stadtsanierung über Wohnungsbau bis zur Gestaltung des gesellschaftlichen Transformationsprozesses. Auch nach seiner Bürgermeisterzeit engagierte sich Siegfried Hennig in vielfältiger Weise für die Stadt Radeberg, hauptberuflich in seiner Tätigkeit als Büroleiter eines in der Stadt aktiven Planungsbüros und ehrenamtlich als Stadtverordneter, Kreisrat und Stadtrat, da vor allem in unserem Technischen Ausschuss. Wir werden Herrn Hennig ein ehrendes Gedenken bewahren. Unser Mitgefühl gilt den Hinterbliebenen.

Radeberg, im März 2022

Oberbürgermeister der Stadt Radeberg

Danksagung

Behaltet mich so, wie ich war im Herzen.
Erinnert Euch und lächelt über manch' gewesenem Augenblick.

Wilfried Höfgen



Wallroda, März 2022

Herzlichen Dank allen, die unseren lieben Vater auf seinem letzten Weg begleiteten, ihn durch Blumen und Geldspenden ehrten und uns durch Wort und Schrift ihre Anteilnahme ausdrückten. Ein besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Martin Roth für die einfühlsamen und tröstenden Worte. Ebenso danken wir dem Bestattungshaus Winkler für die Unterstützung und die würdevolle Ausgestaltung der Trauerfeier.

In Liebe und Dankbarkeit
Töchter Karin und Doris mit Familien
im Namen aller Angehörigen

So plötzlich bist du von uns gegangen,
zum Abschiednehmen blieb uns keine Zeit.
Doch schwer ist es zu verstehen,
dass wir uns niemals wiedersehen.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied
von meinem lieben Mann, unserem Vater,
Schwiegermutter, Opa, Uropa, Bruder, Schwager
und Onkel, Herrn

Eberhard Richter

* 08.04.1942 † 15.02.2022

Du wirst immer in unseren Herzen sein
Seine liebe Gisela
Sohn Heiko mit Manuela
Sohn Falk mit Diana
Enkelin Theresa mit Marcel und Milena
Enkel Daniel mit Claudia
sowie aller Verwandten und Freunde

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet
im engsten Familien- und Freundeskreis statt.

Danksagung



Für die vielen Beweise aufrichtiger
Anteilnahme, die uns durch
tröstende Worte, Blumen,
Geldzuwendungen sowie letztes
Geleit beim Heimgang
von meiner lieben Ehefrau,
unserer treusorgenden Mutter,
Schwiegermutter, Großmutter
und Urgroßmutter, Schwester
und Schwägerin, Frau

Helga Gude

geb. Kuschel

zuteilwurden, möchten wir uns bei allen Verwandten,
Bekanntem, Nachbarn und Freunden bedanken.
Ein besonderer Dank gilt der Hausarztpraxis
Dr. Ekkehard Kirschner, dem Pflegedienst
der Volkssolidarität „Radeberger Land“
und der Gärtnerei Kühnel.

Für den würdevollen Abschied ein DANKE an
Pastor Ullrich Mann, dem Bestattungshaus Winkler
und der Friedhofsverwaltung Radeberg.

In Liebe und Dankbarkeit
Ihr Ehemann Traugott
ihre Kinder Klaus-Dieter, Frank,
Marion, Matthias und Peter
im Namen der Familie

Radeberg, im Februar 2022

Danksagung

Ingeborg Tomisch

geb. Franke

Wir danken allen, die sich in Trauer
mit uns verbunden fühlten
und ihre Anteilnahme auf vielfältige
Weise zum Ausdruck brachten.

Sohn Hans-Jürgen
im Namen aller Angehörigen

Danksagung

Du siehst den Garten nicht mehr grünen,
in dem Du einst so gern geschaffst.
Du siehst die Blumen nicht mehr blühen,
weil der Tod Dir nahm die Kraft.

Klaus Gäbler

* 30.04.1939 † 22.01.2022

Nachdem wir in Liebe und Dankbarkeit Abschied
von meinem lieben Mann, unserem guten Vater,
Schwiegermutter, Opa und Cousin genommen
haben, möchten wir uns bei allen Verwandten,
Bekanntem und Nachbarn für die erwiesene
Anteilnahme durch liebe Worte, Blumen
und Geldzuwendungen bedanken.
Danke an die Arztpraxis Dr. Reinhardt,
dem Pflegeheim Langebrück,
dem Bestattungshaus Winkler
und der Rednerin Frau Krötzsch.

In stillem Gedenken
Deine Ehefrau Inge
im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im März 2022

*Du hast gesorgt, Du hast geschafft,
bis Dir die Krankheit nahm die Kraft.
Wie schmerzlich war's vor Dir zu stehen,
dem Leid hilflos zuzusehen.
Das Schicksal setzte hart Dir zu,
nun bist Du gegangen zur ewigen Ruh.
Erlöst bist Du von allen Schmerzen,
doch lebst Du weiter in unseren Herzen.*

In stillem Gedenken
nehmen wir Abschied
von unserer lieben Mutter,
Schwiegermutter, Oma
und Tante, Frau



Monika Lehnert

geb. Opitz
* 17.03.1941 † 20.02.2022

In liebevoller Erinnerung
Kinder Katrin, Heiko und Heike
mit Familien
sowie alle Angehörigen

Ullersdorf, im März 2022

Die Urnenbeisetzung findet
im engsten Familienkreis statt.

*Stets bescheiden, allen helfend,
so hat jeder Dich gekannt.
Ruhe sei Dir nun gegeben,
hab für alles vielen Dank.*

In Liebe und Dankbarkeit
nehmen wir Abschied von unserem

Hans-Dieter Giersig

* 21.04.1946 † 22.02.2022

In stiller Trauer
Deine Geschwister
sowie alle Familienangehörigen,
Bekannte und Freunde

MAX IRMISCH

Inhaber: R. Tietze

Grabmale Urnensteine
Formsteine
Breitsteine
aus Granit, Marmor und Terrazzo sowie Betonenelemente

Bauelemente
Treppenbeläge
Fensterabdeckung
Mauerabdeckung

Seit 1928
in Radeberg

Otto-Uhlig-Straße 13 a • 01454 Radeberg
Telefon 03528/44 34 51 • Fax 03528/419 32 45

Entdecken Sie
die Möglichkeiten des Natursteins
ZEITLOS • EDEL • VIELFÄLTIG

BESTATTUNGSINSTITUT MUSCHTER
Inhaber Benjamin Wolf
www.bestattung-muschter.de
Abschiedszeit - Der Trauer Raum geben
Wir sind jederzeit 24h für Sie da...
0176/ 218 70 876
Hauptfiliale Radeberger Straße 5
01458 Ottendorf - Okrilla
Tel. 035205/ 542 25
Filiale Pulsnitz Robert-Koch-Straße 15
01896 Pulsnitz
Tel. 035955/ 712 823

Bestattungsinstitut Uwe Schuster

Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb

Rathausstraße 4 / 01900 Großbröhnsdorf
www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz Robert-Koch-Str. 6a
Tel. 035955 / 72 59 8
Filiale 01477 Arnsdorf Hauptstr. 11
Tel. 035200 / 24 67 4

WINKLER Bestattungshaus GmbH
Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de
Bestattermeister
im Familienunternehmen
Bestattungsregelung zu Lebzeiten
Sämtliche Beratungsgespräche werden
auf Wunsch in Ihrem Haus geführt



NEU: www.panjabi-radeberg.de

ONLINE BESTELLEN & BEZAHLEN:
per PayPal, Apple Pay oder Kreditkarte



INDISCH UND PIZZA
BESTELLEN IN RADEBERG

Unsere Öffnungszeiten:

Mo Ruhetag
Di - So, Feiertags 10.00 - 14.30 Uhr
16.30 - 22.00 Uhr

Mit PCR-Test möglich!

**JETZT FRÜHBUCHER-
RABATT* SICHERN!**

ANRUFEN
UND
EINLÖSEN!

*GÜLTIG
BIS 31.05.2022

Indien Reisen ab Dresden
01.10. - 15.10.2022 - Nordindien
15.10. - 29.10.2022 - Südindien

Bei Interesse melden Sie sich bei Ladi unter
0178-3488669 oder 03528-419555

01454 Radeberg, Pillnitzer Straße 2
Tel. 03528 / 419 555

Suche Mitarbeiter (m/w/d)
für die Saison Mai - Oktober
mit Führerschein,
ca. 30 - 40 Std./Woche.



für unsere Heimatzeitung
die Hadeberger
Seifersdorf
komplett
Kleinwolmsdorf
komplett

Prospekte sind bereits eingelegt, Verteilung
Donnerstag und / oder Freitag möglich,
z. B. für Rentner, welche Lust haben,
sich zu bewegen oder Schüler (ab 13 Jahre).

die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstraße 16a | 01454 Radeberg | Tel. 03528 / 44 23 01

Eine Reihe des Münzsammlerstmattisches Langebrück

Ein neuer Einblick
in die Welt der Münzen - Teil 2

Ausgewählte Sächsische (Münz-) Geschichte der Regierungszeit
von Kurfürst Friedrich August II. bzw. August III. in 4 Abschnitten

2. August III. als Förderer von Architektur, Kunst und Kultur - Kursachsens Rolle
in den Schlesischen Kriegen - Die sächsisch - bayerische Doppelhochzeit von 1747

Die Regierungszeit von August III. war für Kursachsen und seiner Bevölkerung eine Zeit der Toleranz. Dresden erlebte eine Blütezeit der Musik und die kurfürstliche Gemäldesammlung war ein Schwerpunkt der königlichen Repräsentation, für deren exorbitante Ausstattung erhebliche finanzielle Mittel aufgewendet wurden. (Legendär auch der Erwerb der „Sixtinischen Madonna“ für die kurfürstliche Gemäldesammlung und deren spektakulärer Transport im Winter über die Alpen.)

Kursachsen beteiligte sich auf Seiten Preußens am 1. Schlesischen Krieg, nachdem Friedrich II. (der Große) in Schlesien 1740 einmarschierte. Im Frieden zu Berlin zwischen Preußen und Österreich ging Kursachsen leer aus – die erwartete Schaffung eines Landkorridors zwischen Sachsen und Polen, schon von August dem Starken angestrebt, lag nicht im politischen Interesse Preußens. Im 2. Schlesischen Krieg kämpfte Sachsen an der Seite Österreichs. Nach der verlorenen Schlacht bei Hohenfriedberg am 4. Juni 1745 konnte der Einfall preußischer Truppen nach Sachsen nicht verhindert werden. In der Schlacht von Kesselsdorf am 15. Dezember, vor den Toren Dresdens erlitt die sächsisch-österreichische Armee eine verheerende Niederlage. Im Friedensvertrag von Dresden wurde festgelegt, dass Kursachsen eine Million Taler Kriegsentschädigung an Preußen zu zahlen hatte. Die Niederlage von Kesselsdorf und vor allem der erhebliche Verlust des politischen Ansehens Kur-



Zu sehen ist ein Reichstaler aus dem Jahr 1745. Geschaffen wurde das Stück in der Münzstätte Dresden auf das für Sachsen prestigeträchtige Amt Friedrich Augusts II. als Reichsvikar nach dem Tod von Kaiser VII. Die Vorderseite zeigt das Brustbild von Kurfürst Friedrich August II., auf der Rückseite ist ein doppelköpfiger Adler als Symbol für die kaiserliche Macht mit sächsischem & polnisch-litauischem Wappen als Brustschild zu sehen.



Zu sehen ist eine doppelaltarförmige Silbermedaille aus dem Jahr 1745. Auch dieses Stück wurde geschaffen auf das Vikariat Friedrich Augusts II. nach dem Tod von Kaiser VII. Die Vorderseite zeigt Friedrich August II zu Pferd mit Schwert & polnischer Königskrone. Auf der Rückseite ist ein bekrönter fliegender Adler mit Schwert & sächsischem / polnisch-litauischem Wappen zu sehen. Gefertigt wurde das Stück von Medailleur Heinrich Friedrich Wermuth.



Zu sehen ist ein Gulden aus dem Jahr 1747. Geprägt wurde das Stück in der Münzstätte Dresden anlässlich der Hochzeit von Prinz Friedrich Christian von Sachsen mit Prinzessin Antonia von Bayern. Die Vorderseite zeigt den geflügelten griechischen Hochzeitgott „Hymenaios“ mit Hochzeitsfackel vor Wolken über der angedeuteten Stadtansicht von Dresden. Die Rückseite zeigt eine Inschrift zur Vermählung.

sachsens spornte Brühl an die schon praktizierte antipreußische Politik weiter zu intensivieren. In der Regierungszeit von Friedrich August II. wurden auf das Reichsvikariat (1740 bis 1742 – Tod Kaiser Karl VI.) und 1745 (Tod Kaiser Karl VII.), d.h. auf seine Vertretung des (verstorbenen) römisch-deutschen Kaisers, hervorragend gestaltete Vikariatsmünzen überwiegend aus Silber geprägt.

Mit großem Prunk wurde am 20. Juni 1747 die Hochzeit von Maria Antonia, der Tochter des bayerischen Kurfürsten Karl Albrecht, mit dem Kurprinzen Friedrich Christian in Dresden gefeiert, während am 9. Juli 1747 die Prinzessin Maria Anna (Tochter von Friedrich August II.) in München den Kurfürsten Maximilian III. Joseph heiratete. Auch die sächsisch-bayerische Doppelhochzeit diente dazu, durch dynastische Verbindungen den politischen Einfluss von August III. wieder zu erhöhen.

Text: Rainer Korf; Fotos: Stefan Filip

Boutique Madame

Ursula Fiebig
Hauptstraße 5
01454 Radeberg
Tel.: 03528 / 44 29 44

Wir schließen zum 31.03.2022

RÄUMUNGS-AUSVERKAUF

alle Teile 5,- € bis 10,- €

Gesichter unserer Stadt

In jeder Gemeinde, in Städten als auch Dörfern, gibt es zahlreiche Lokalheldinnen und Lokalhelden, die sich engagieren oder einfach Dinge bewegen, die unser Leben bereichern und angenehmer machen. Genau diese Menschen kommen an dieser Stelle kurz zu Wort.

Heute stellen wir Alexander Meyer vom Dorfclub Ullersdorf e.V. vor.

1) Seit vielen Jahren bist Du in Ullersdorf sehr aktiv, auf was bist du rückblickend besonders stolz?

Ja, rückblickend gedacht bin ich auf sehr vieles stolz, was wir kulturell gemeistert haben. Ich denke da an fast 20 Jahre Dorfteichfest, natürlich an unseren Fasching, der in den letzten 10 Jahren viel Zuwachs bekommen hat. Nicht zu vergessen unser legendäres Oktoberfest, was wir ja nun das zweite Mal absagen mussten. An dieser Stelle gilt ein Mega-Dankeschön an unser Team, an alle beteiligten Vereine und freiwilligen Helfer, die uns immer zur Stange halten, ohne diese Leute wäre das alles niemals möglich gewesen und wird demzufolge ohne sie nicht mehr möglich sein. Deshalb denke ich hier in diesem Moment an all diese Leute und meine, darauf besonders stolz sein zu können.

2) Wenn Du einen Wunsch für Ullersdorf frei hättest, wie würde dieser lauten?

Wenn du mich so fragst, fällt mir auf Anhieb ein, ich würde mir gerne unseren guten alten Saal zurück wünschen... Ich wünsche mir natürlich auch, dass alle unsere Vereine im Dorf mehr interessierte Leute bekommen, mehr Jugend, um weiterhin solche Events wie bisher stemmen zu können.

3) Sieht man Dich eigentlich auch ab und zu auf dem Golfplatz den einen oder anderen Abschlag machen oder bleibst du lieber deiner Leidenschaft - der musikalischen Unterhaltung - treu?

Man sieht mich ab und zu in einem Golf TDI, aber nicht auf dem Golfplatz, das ist weit entfernt meiner Interessen. Eher im Golfrestaurant bei der einen oder anderen Familienfeier, wo ich gebucht wurde. Ansonsten bleibe ich auch in dieser schweren Zeit der musikalischen Unterhaltung treu und befinde mich sozusagen im „DJ-Home-Office.“ Das bedeutet, dass es Partys gibt, die den aktuellen Regeln entsprechen und jeder kann selbst zuhause entscheiden, ob er am TV oder PC mitfeiert oder nicht. Schaut doch mal rein unter www.twitch.tv/deejay_alex1

Text & Foto: Frank Höhme

Kfz-Fachbetriebe ganz in Ihrer Nähe

Reparatur aller Pkw-Typen
AUTOHAUS GIERTH
Pillnitzer Straße 18, 01454 Radeberg, Tel. 03528/443847
Neu- u. Gebrauchtwagen • Unfallreparatur • Reifenservice

XL TEXTIL WASCH STRASSE 2,8m
Saubere waschen in Radeberg
FREIE WERKSTATT
TAUCHMANN-AUTOSERVICE
Badstraße 75 - Telefon 03528 / 44 27 05

SEAT-Spezialist
LADA-Vertragshändler
EU-Neuwagen
Gebrauchtwagen
Finanzierung/Leasing
Versicherung
BSW-Partner
Teile und Zubehör
kompetenter Service

Bäumele
Automobile Radeberg
01454 RADEBERG, Dresdener Straße 49a
Telefon 03528/ 44 34 69, Fax 03528/ 41 76 23
www.baeumler-automobile.de

REIFEN MIETH
Ihre Fachwerkstatt für Reifen und Autoservice!
Badstraße 71 • 01454 Radeberg • Telefon 03528/ 44 31 23
HU/AU – mittwochs und freitags
Achsvermessung

Automobile Radeberg
Pillnitzer Str. 34 01454 Radeberg
Tel. 03528/ 44 32 21 Fax 48 07 14
freie Werkstatt
Karosseriearbeiten aller Typen
24-h-Abschleppdienst
www.automobile-radeberg.de

Service rund um's Auto
André Kluge Karosseriebaumeister
Dresdener Str. 43 • 01454 RADEBERG
Telefon: 03528/44 35 12
Unfallinstandsetzung aller PKW und Kleintransporter

Von Oldtimer bis Elektro-Auto
KFZ Meisterbetrieb
Autohaus Winkler GmbH
Dresdener Straße 30, 01909 Großharthau, Tel. 035954 / 588 60

Meisterbetrieb der Kfz-Innung – Freie Werkstatt
Hellmann Automobiltechnik UG
Service rund um's Auto
• KFZ-Reparaturen aller Art
• Unfallinstandsetzung • Klimaanlage wartung
• Reifendienst • Achsvermessung • TÜV / AU • DEKRA
Michael Hellmann • Hauptstraße 62 • 01454 Wachau
Tel. (03528) 41 67 28 • Fax (03528) 41 95 70

Autohaus Pietzsch
KAROSSERIE-SPEZIALBETRIEB • FORD HÄNDLER
■ Neuwagen ■ Zulassung ■ Leasing & Finanzierung
■ Versicherung ■ Kundendienst ■ Ford-Shop
■ Gebrauchtwagen ■ Mietwagen ■ TÜV / DEKRA / HU
01454 Radeberg – An der Ziegelei 13 – Tel. 03528/ 44 31 91

Bosch Car Service Grünberg – FREIE WERKSTATT –
Kompletter Service rund ums Auto
Kantor-Pech-Straße 10a Telefon 035205 54616
01454 Wachau OT Lomnitz Fax 035205 72210

KLEINGÄRTNER: BEREIT FÜR EUER KLEINES GROSSPROJEKT?



**JETZT
BEWERBEN
UND
GEWINNEN!**



GEMEINSAM PACKEN WIR ES AN

Gemeinsam macht Gartenarbeit am meisten Spaß. Ihr wollt Gemeinschaftsbeete anlegen, ein Wildbienenhotel bauen oder euer Vereinsgebäude streichen? Stellt uns euer Projekt vor und gewinnt benötigtes Material im Wert von bis zu 1.000 Euro sowie ein Gartenfest, um am Abend auf die getane Arbeit anzustoßen.

BEWERBUNG UNTER: WWW.RADEBERGER.DE/GARTENSPARTEN

Radeberger
PILSNER